



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

July 1, 2018
13th Sunday in Ordinary Time

1 de Julio 2018
Décimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

The Fruits of the Spirit: Joy

Before making any attempt to describe what joy is, it might be helpful to state what joy is not.

Joy is not frivolity, levity, giddiness, or freedom from seriousness, responsibility, or attention.

Joy is rather the reaction we have when we are aware of being in the presence of God. (A great example of true joy was the reaction of John the Baptist who leaped with joy in his mother's womb in the presence of our yet-to-be-born Savior.)

What might appear to be frivolity when one considers the nature of joy is actually the experience of freedom from considering anything more valuable than possessing the grace of God itself.

What might appear to be levity is actually the experience of freedom from considering anything at all burdensome so long as we are bound to our Lord.

And what might appear to be giddiness is actually the freedom to consider nothing more worthy of our attention than God who chooses to reveal Himself to us in such a variety of ways.

"The fruit of the Spirit is ... joy."



Photo: Ruben Photography

Los Frutos del Espíritu: Gozo

Antes de tratar de describir lo que es el gozo, quizás sea de gran ayuda establecer lo que realmente no lo es.

El gozo no es frivolidad, superficialidad, impulsividad, o en otras palabras, estar libre de toda responsabilidad, seriedad o atención.

El gozo, más bien es la espontánea reacción del que es conciente de estar en la presencia de Dios. (consideremos un ejemplo de verdadero gozo la reacción de Juan el Bautista, quien saltó de en el vientre de su madre, ante la presencia de nuestro Salvador aún no nacido).

Lo que pueda parecer frivolidad es en realidad la experiencia de libertad al considerar que no hay nada más valioso que el estar bajo la misma gracia de Dios.

Lo que pueda parecer superficialidad es en realidad la experiencia de libertad al considerar que nada es pesado siempre que estemos con nuestro Señor.

Y lo que pueda parecer impulsividad es en realidad la libertad de considerar que nada es más digno de nuestra atención, que el Dios que elige revelarse a sí mismo de muchas y varias maneras.

"El fruto del Espíritu es... gozo."



Father Tom
Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

INSIDE

FaithFULL Parenting (New!)	page 4
Summer Bible Study (for adults)	page 6
Playgroup for Children and Parents	page 7

and much more!

ÍNDICE

Crianza con FE (¡Nuevo!)	pág. 4
Noche de Evangelización	pág. 6
Tiempo de Juego para Niños y Padres	pág. 7

¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

13th Sunday in Ordinary Time

“Your abundance at the present time should supply their needs, so that their abundance may also supply your needs.” – **2 Corinthians 8:13**

St. Paul is trying to explain that the motivation for giving should be similar to God’s motivation for gifting us. Giving and sharing are definitely the work of God’s grace in us. He gives to us because of Who He is, not because of what or who we are. We, too, must give if we wish to show holiness, or to at least aspire to it.



13^o Domingo del Tiempo Ordinario

“la abundancia de ustedes remediará las carencias de ellos, y ellos, por su parte, los socorrerán a ustedes en sus necesidades.” – **2 Corintios 8:13**

San Pablo trata de explicarnos que nuestra motivación para dar debe ser similar a la motivación de Dios en dotarnos con sus dones. Dar y compartir son la obra de la gracia de Dios en nosotros. Él nos da por quien Él es y no por quienes somos. También nosotros, debemos dar si deseamos demostrar santidad, o al menos aspirar a ella.

Fiscal Year 2019 Budget Report

Available today in the Bulletin or online at: gs-cc.org/annual-quarterly-reports.

Reporte de la Corresponsabilidad

El Reporte del presupuesto parroquial se encuentra en su boletín de hoy o en línea: gs-cc.org/corresponsabilidad.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 6/10/2018	Budget / Presupuesto	Actual 6/11/2017	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$2,050,853	\$1,952,100	\$1,952,762	Año Fiscal al Día

Electronic Giving During Summer

What is the best way to ensure our parish receives the support needed for our ministries during the busy summer months? eGiving through **Faith Direct!** Enroll today at gs-cc.org, or faithdirect.net, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



Donaciones Durante el Verano

¿Cuál es la mejor manera de asegurar que nuestra parroquia reciba el apoyo necesario para nuestros ministerios durante el verano? Donaciones electrónicas con **Faith Direct!** Inscríbese en gs-cc.org, faithdirect.net, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

July Collections

7/1 **Peter’s Pence (national)**
7/8 **Solidarity fund for Africa (national)**
7/15 **Building and Maintenance (parish)**

Colectas de Julio

7/1 **Santo Padre (nacional)**
7/8 **Solidaridad por Africa (nacional)**
7/15 **Edificio y Mantenimiento (parroquial)**



Janice Spollen

**Director of Finance Ministry
Directora de Finanzas**

j.spollen@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/stewardship

Sitio Web:

gs-cc.org/corresponsabilidad

First Friday Adoration this Week

Friday, July 6

Join us on the First Friday of the month for Eucharistic Adoration after the 9am Mass. (Adoration and Mass in Spanish at 7pm and 7:30pm.) *All are welcome!*

Register Now! Summer Choir Camp for Grades 4 - 8

Monday, July 30 – Friday, August 3, 9:30am - Noon

Join the fun at Choir Camp as we prepare for the new school year! Sing – Play – Learn more about music! This choir will sing during the school year on the 1st and 3rd Sundays of each month at the 10:30am Mass. Rehearsals on the Wednesday prior to each of those Sundays. Full schedule will be provided. Register online at gs-cc.org.

July Music Rehearsal Schedule

Liturgical Choir / Women’s Ensemble/Cantors / Instrumentalists: Wednesday, July 18 at 7:30pm

(Women’s Ensemble, 7pm)

Teen Ensemble (grades 7-12): Sunday, July 29 at 11am to sing for the 12pm Mass

Cornerstone (Contemporary, Praise & Worship Style):

On summer break! Welcome-back rehearsal: Monday, August 27 at 7:30pm

Save the Date!

International Festival Multicultural Mass

Sunday, September 2, 12pm

- Take part in the **Prayers of the Faithful** in your native language.
- Take part in the **Presentation of the Gifts**, dressed in your native costume.
- Be part of the **choir!** Rehearsal: Wednesday, August 29, 8:15pm.

Contact **Anne Shingler** to participate!

Traveling this Summer?

Check masstimes.org. It’s a great reference for Mass times anywhere you might be planning to travel.

Primer Viernes: 6 de julio

Adoración al Santísimo: 7pm; Misa: 7:30pm

Cada primer viernes del mes, la parroquia ofrece Adoración al Santísimo y Misa. ¡Ven al encuentro del Señor! (en inglés: Misa 9am, Adoración 9:30am) *¡Los esperamos!*

Campamento de Coro para Niños de 4º - 8º grados (en inglés)

lunes, 30 de julio – viernes, 3 de agosto, 9:30am – 12pm

En este campamento se prepara a los niños para cantar las canciones de la Misa (en inglés). De una manera divertida, aprenden más sobre música. Inscripción en línea:

Misa de Sanación

viernes, 27 de julio, 8pm

Iglesia Holy Family 14160 Ferndale Road, Dale City

Celebrada por el Rev. José Eugenio Hoyos. Información: **Marcos Benítez, 703-303-4197.**

Misa y Celebración del Divino Salvador del Mundo

domingo, 5 de agosto, 2pm

Todos están invitados a celebrar la Fiesta y devoción del pueblo salvadoreño. Al término de la Misa, habrá una recepción en el Hall con venta de comida, música y bailes típicos. Invitamos a los niños a venir con trajes típicos. Si desea ayudar con este evento, llamar a **Leah** en la oficina.

Misa Multicultural del Festival Internacional

domingo, 2 de septiembre, 12pm

¡Participe en esta Misa especial el fin de semana del Festival Internacional! Contacte a **Nelson Caballero:** para participar en:

- la Oración de los Fieles, en su idioma nativo,
- la Presentación de las Ofrendas, con su traje típico,
- el Coro: ensayo miércoles, 29 de agosto, 8:15pm

¿De Viaje Éste Verano?

Visite el sitio web: masstimes.org. Es una buena referencia para el horario de Misas (en español e inglés) en cualquier lugar del país que usted viaje en este verano.



A. Shingler



E. Bigley



N. Caballero

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
<hr/>		
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org
Sitio web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

Registration for Grades K - 12

- Registration is currently closed.
- Registration will re-open from August 5-10 on a space-available basis only.
- Details online: gs-cc.org/registration-k-12.html

Share Your Faith as a Catechist!

To work with grades K-6, contact **Stacy Austin**, s.austin@gs-cc.org; to work with Middle or High School students, contact **Rosie Driscoll**, r.driscoll@gs-cc.org.

Inscripciones para Catequesis 2018-19

Las clases de Formación en la Fe, no son sólo de preparación de sacramentos. ¡Debe inscribir a sus hijos cada año! Las próximas fechas de inscripción **sólo en las clases de K-6 en español**, en los cupos disponibles son:

- **domingo, 15 de julio**, después de Misa de 2pm.
 - **jueves de 12-7pm** en la Oficina parroquial (**excepto el 5 de julio**)
 - **5 al 10 de agosto**: en la Oficina parroquial.
- Horario completo de inscripciones e información en español: www.gs-cc.org/ff-registration-esp.html

Children and Families | Niños y Familias**FaithFULL PARENTING**

My child is sometimes restless at Mass. I feel self-conscious about disrupting those around me. What can I do? Should I stay away from Mass until the

children are old enough to sit still and pay attention?

You are not alone! This is one of the biggest challenges in attending Mass each week for our families with young children. In order to be a **“FaithFULL Parent,”** however, you should definitely attend Mass - it is the best example for your children, at any age. Here are some recommendations to make the difficult stages a little easier.

- Sit near the front so little eyes and ears can see and hear.
- Show children how to participate by singing and praying the responses together.
- Whisper what is happening; gently squeeze their hand during the Consecration to let them know something important is happening.
- Bring a children’s Bible or Missal so they can follow along. (We like *The Mass for Children* by Jude Winkler. More ideas at gs-cc.org.) Leave food and toys at home.

It’s important for children to understand that what’s happening is important **and they are part of it!** Don’t worry so much about bothering those around you. Children are the future (and the present!) of the Church. We worship together on Sundays and all are welcome.

We look forward to praying with you and your family.

A veces, mi hijo/a se inquieta en la Misa. Me preocupa molestar a los demás. ¿Qué puedo hacer? ¿Debo dejar de venir a Misa hasta que los niños sean suficientemente grandes en quedarse quietos y prestar atención?

¡Usted no está solo! Este es uno de los desafíos más grandes para familias con hijos pequeños: asistir a Misa cada semana. Para la **“Crianza con Fe,”** definitivamente debe venir a Misa - es el mejor ejemplo para sus hijos, a cualquier edad. Existen algunos consejos para que la etapa difícil pueda ser un poco más llevadera.

- Siéntese en los bancos de adelante para que los niños puedan ver y escuchar.
- Muestre a los niños cómo participar, cantando y rezando juntos las oraciones.
- Susurre en sus oídos lo que está pasando; apriete sus manitas durante la Consagración para indicarles que algo importante está pasando.
- Traiga una Biblia para niños o un Misal (para niños) para que sigan la Misa. Deje la comida y los juguetes en casa.

Es importante que los niños entiendan lo que está pasando y que ellos son parte de la Misa. No se preocupe demasiado en molestar a los demás. Los niños son el futuro (¡y el presente!) de la Iglesia. ¡En la Misa participamos juntos y todos son bienvenidos!

¡Lo esperamos a usted y su familia!

**CRIANZA
CON FE**



S. Austin



M. Purdy

Stacy Austin
On the Web:

Faith Formation - Grades K-6

s.austin@gs-cc.org

gs-cc.org/faith-formation-elementary

Marie Purdy
Leah Tenorio

Formación de Fe (Gr K-6)
Directora de Min. Hispano

m.purdy@gs-cc.org
l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/formación-de-fe

Call for Catechists and Assistants

Is God calling you to be a catechist for Middle or High School students? If so, or if you want to explore the possibility, please contact **Rosie**. We have a particular need for catechists on:

- Sundays at 3:15pm for Middle School, 1st Year of Confirmation preparation
- Sundays at 5pm for Middle School, 2nd Year of Confirmation preparation.

Lesson plans, materials, training, and support are provided by us; the rewards of sharing your faith with young people are provided by the students and by God!

Flexible Volunteer Opportunities:

Are you interested in volunteering with Teen Faith Formation but aren't able to make a weekly commitment? We have several volunteer opportunities for you, including:

- Confirmation Reception Coordinator (one-time event)
- Confirmation Forms Coordinator (seasonal, Winter and Spring)
- Bulletin Board Updating (once/month)
- Teen Volunteer Opportunity Communications (one hour or less/week)

Please contact **Rosie**, r.driscoll@gs-cc.org for more information. Thank you!

Llamado para Catequistas y Asistentes

¿Le está llamando Dios a servir como catequista para los jóvenes de Middle o High School? Si quisiera explorar esa posibilidad, hable con la Señora **Rosie**. Especialmente, las sesiones que requieren *catequistas bilingües* son:

- domingo, 3:15pm para Middle School, 1^o Año de preparación a la Confirmación
- domingo, 5pm para Middle School, 2^o Año de preparación de Confirmación

Nosotros le ofrecemos entrenamiento, materiales y el apoyo necesario; ¡los estudiantes y Dios le ofrecen la recompensa de compartir su fe con los jóvenes!

Oportunidades de Voluntariado Flexibles:

¿Le gustaría servir al Programa de Formación de Fe de Jóvenes pero no puede hacer un compromiso semanal?

Tenemos varias oportunidades flexibles, incluyendo:

- Encargado/a de Recepción de Confirmación (un evento)
- Encargado/a de Formularios de Confirmación (una semana en invierno y una semana en primavera)
- Mantener los Tableros de MSHS (una vez al mes)
- Comunicaciones de oportunidades de voluntariado para jóvenes (una hora o menos a la semana)

Por favor contacte a **Rosie**, r.driscoll@gs-cc.org para mas informacion. ¡Gracias!

Feed the Hungry at Christ House -

Help needed this week!

Serve dinner on Thursday, July 5

Meal preparation Tuesday, July 3

Donate, cook and/or serve food. Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.

Middle School WorkCamp 2018

July 29 - August 1 (local sites)

Information online. Contact workcamp@gs-cc.org

Kings Dominion Trip!

Thursday, August 2

Turn in your permission form and reserve your space early as there will be limited space on the bus. Visit gs-cc.org/youth-ministry

continued next page

Dar de Comer al Hambriento

¡Necesita ayuda ésta semana!

Serviremos la Cena el jueves, 5 de julio

Preparamos la cena el martes, 3 de julio

Done o prepare la comida, y/o sirva la cena en Christ House. Info: **Sheila Keyes**, youthministry@gs-cc.org.

WorkCamp de Middle School

domingo 29 de julio - miércoles 1 de agosto (en el área)

Contacte a workcamp@gs-cc.org o hable con **Miguel**.

Día en Kings Dominion

jueves, 2 de agosto

Entréganos tu hoja de permiso para reservar tu lugar pues tendremos espacios limitado en el bus. Visite gs-cc.org/youth-ministry

continúa en la próxima página



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll

**Middle & High School Faith Formation /
Formación de Fe de Middle y High School**

r.driscoll@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-teens/

Sitio Web:

gs-cc.org/formacion-de-fe

Miguel DeAngel

Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes

m.deangel@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/youth-ministry-teens

TEENS: continued from page 5

High School Youth Group
Sundays throughout summer,
4:30 - 6:30pm

Shoot some pool, throw some frisbees, eat some pizza! Bring a friend or come meet new ones!

Summer Pick-up Soccer
Wednesdays, 6 - 8pm
from July 11 to August 15
at Mount Vernon HS

Come out for some friendly competition, bring friends and make new ones.



JÓVENES: continuación de la página 5

Grupo de High School
continúa los domingos en el Verano,
4:30 - 6:30pm

Acompáñenos a jugar billar y frisbee, a comer pizza y compartir. ¡Ven con un amigo o ven a conocer nuevos amigos!

Fútbol de Verano
miércoles, 6 - 8pm
del 11 de julio al 15 de agosto
en Mount Vernon HS

Ven a una competencia amistosa. Trae a tus amigos y conoce amigos nuevos.

7/1/2018

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Summer Bible Study
Begins Tuesday July 17

9:45am - 11am / Register by Friday, July 6

Growing in your faith doesn't take a vacation, so neither does our Bible Study! This summer, we will do a brief (3 week) but powerful study on the Eucharist led by Bishop Robert Barron. Email **Joan** to register.

Sharing Your Faith:

Adult & Teen Volunteers Needed for VBS!
Monday, July 23 - Friday, July 27, 9:30am - 12:30pm

Join our fun and rewarding team of volunteers for Vacation Bible School! We especially need:

- Games Leader (adults)
- Nursery Attendant (adults)
- Drama Roles (teens or adults)
- Celebration Leader (teens or adults)
- Tribe Leader (teens or adults)
- Shop Keepers (teens or adults)

Contact **Stacy Austin**, s.austin@gs-cc.org for more details or to sign up.

Stay inFORMED this Summer

FREE eBooks, Movies, and More -

www.FORMED.org; Parish Code: TWR8NG

FORMED.org is a well-stocked Catholic library at your fingertips. No matter your area of interest, or the question you have, you can find resources!

Noches de Evangelización
sábado, 14 y 28 de julio, 7:30pm

Charla para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos están invitados!

Charla para Crecimiento Espiritual
“Rompiendo Ataduras”
sábado, 28 de julio, 7:30pm

Invitado especial: **Hno Felix Pimentel**
¡Todos están invitados!

Consejo de Catequesis de la
Diócesis de Arlington Ofrece:

Iglesia St. James, 905 Park Ave., Falls Church

- **Curso de Verano Básico:** “La Vida Moral” 27 y 28 de julio: viernes 6:30 - 9pm; sábado 8:30am - 4pm
- **Curso de Verano Avanzado:** “La Vida de Oración” 10 y 11 de agosto, viernes 6:30-9pm; sábado 8:30am - 4pm

Información: **Norma Henriquez, 703-963-6964.**

Libros (eBooks), Películas, y Más!

www.FORMED.org Código Parroquial: **TWR8NG**

Serie de verano: **Presencia: El Misterio de la Eucaristía** explora la verdad y la presencia real de Cristo en la Eucaristía, desde sus orígenes en la Sagrada Escritura, hasta su profundo rol en la vida de la Iglesia y sus miembros.



Joan Sheppard

Director of Faith Formation
Directora de Formación de Fe

j.sheppard@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-adults

Leah Tenorio
Sitio Web:

Directora de Ministerio Hispano
gs-cc.org/formación-de-fe

l.tenorio@gs-cc.org

INOVA Bloodmobile TODAY

Sunday, July 1, 7am - 12pm

Give the gift of life! Stop by to see if you can donate blood!

Summer Meals for Kids

Free, healthy meals for ages 5-18

The following “Open Sites” have been established in areas where 50% or more students receive free or reduced price meals at school. Local sites include:

- Gum Springs Community Center,
- Creekside UCM Community Center,
- South County Teen Center, and
- Sacramento Neighborhood Center.

No meals served July 4th. Learn more: fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/summer-meals/

Taxi Voucher Program

Do you have trouble finding transportation? Fairfax County offers a program that allows qualified users (based on income) to purchase discounted taxi coupons. To see if you qualify and how to apply visit: fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/transportation/taxi-voucher-program or call 703-324-7079.

**Helping Seniors Stay Cool:
The Fan Care Program**

The Fan Care program helps older Fairfax area residents stay safe in the summer heat. To qualify for Fan Care, a person must be at least 60 years old, need a fan to prevent heat-related health problems and meet income eligibility requirements. Not everyone in the home needs to be an older adult to qualify, but all incomes must be counted. Limit one fan per household. To request an application, call the **Fairfax County’s Department of Family Services – Fairfax Area Agency on Aging at 703-324-7694**. (Sponsored by *Dominion Virginia Power* in partnership with the *Virginia Department for the Aging*.)

Summer Playgroup for Children

**Tuesdays, 10am - 12noon, here at Good Shepherd
4 weeks: June 26 through July 17**

A fun time for parents and children to meet and play. Games, book club, arts and crafts, nature, and more! Are you interested? Call to sign up! **Leah or Susan**.

Mobil INOVA de Donación de Sangre

HOY domingo, 1 de julio, 7am - 12pm

Ofrece el don de la vida al donar sangre.

LMVSC: Lee-Mt Vernon Sports Club

Inscripciones de Futbol para el Otoño

sábado 28 julio, 12:30 - 5pm

Biblioteca Sherwood Hall

<http://leemountvernonsc.bonzidev.com/home.php>

Tiempo de Juego para Niños y Padres

martes, 10am - 12pm, aquí en El Buen Pastor

4 semanas: 26 de junio al 17 de julio

Un tiempo de diversión para jugar y compartir actividades con otros niños y niñas mientras los padres disfrutan un tiempo de relax y de conocer a otros padres. Juegos, club de lectura, arte y manualidades, naturaleza, y más! ¿Estás interesada/o? Llame a: **Leah o Susan, 703-780-4055**

¡Practique su Inglés!

Clases de Conversación en Inglés ¡gratis!

martes, 10:30am - 12:30pm, Iglesia El Buen Pastor

(NO ofrecemos cuidado de niños)

jueves 10:30am - 1pm y/o 7 - 9pm

Biblioteca Sherwood Hall

(Estas clases son patrocinadas por UCM Progreso Center)

Comida de Verano para Niños

saludables y gratuitas para niños de 5-18 años

Los sitios más abajo han sido determinados lugares donde más del 50% de los estudiantes reciben almuerzos gratis o de costo reducido en la escuela:

- Gum Springs Community Center,
- Creekside UCM Community Center,
- South County Teen Center, y
- Sacramento Neighborhood Center.

No habrá servicio el miércoles 4 de julio. fairfaxcounty.gov/neighborhood-community-services/summer-meals/

**Ayuda para Personas de la Tercera Edad
Ventiladores Gratuitos**

El programa “Fan Care” (ventiladores gratis) es una ayuda de verano para personas mayores. Para enviar una aplicación, llame al: **Fairfax Area Agency: 703-324-7694**.



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder

Director of Social Ministry

s.grunder@gs-cc.org

Directora de Ministerio Social

On the Web:

gs-cc.org/social-ministry

Leah Tenorio

Directora de Ministerio Hispano

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/noticias-y-eventos

Parents Group

Join us for activities over the summer!

Find us on Facebook at *Good Shepherd Parents Support Group* or contact: gsparentsgroup@gmail.com.

Couples Group Date Night: Concert in the Park

Friday, July 20, 7pm (show starts at 7:30 pm)
Mount Vernon Nights at Grist Mill Park

Good Shepherd is a large parish, and sometimes it is hard to meet others. Throughout the year, the GS Couples Group sponsors several 'Date Nights' including dinners, bowling, and more so that couples of all ages and stages in life can meet for fun and fellowship. Join us on July 20 for *Concert in the Park*. Bring a blanket and picnic dinner. Look for the Good Shepherd sign. *All couples welcome!*

GS Single Seniors Fellowship (GSSSF): Book Group Discussion!

Wednesday, July 11, 2 - 4pm at the home of Jan Hurley
GSSSF Members invited to discuss *The Little French Bistro*, by Nina George. It is a validation of a meaningful life for seniors. RSVP to Jan Hurley, 703-799-1562, hurleyjh@verizon.net.

Prime-time Single Catholics (PTSC)

PTSC serves single Catholics 40 and over in the Northern Virginia and DC area. Join us for events in July: Golf (Mondays); Independence Day Parade; lunch (Thursdays); sandwich-making for women's shelter (July 7); visit to Middleburg (July 14); dining out in Springfield (July 15); complimentary Open House for prospective members (July 22); concert at Lake Accotink (July 27); lunch in Falls Church (July 31). Visit our website: bit.ly/ptsc, or contact Patricia Hutteman, pava1319@gmail.com.

Worldwide Marriage Encounter

Fill Your Marriage with Joy!

Weekend of September 21-23 in Herndon, VA

Weekend of August 3-5 in Hanover, MD
(early sign-up is recommended)

Don't take a vacation from your marriage! Come learn a technique of loving communication that you can use for the rest of your lives. It is a chance to look deeply into your relationship with each other and with God. Visit: RenewMarriage-VANorth.org or contact applications@renewmarriage-vanorth.org, or 703-646-1521.

Marriage Help: Retrouvaille Weekend

Weekend of July 13

Retrouvaille has helped thousands of couples at all stages of disillusionment or misery in their marriage. For confidential information: 703-351-7211 or visit HelpOurMarriage.com

Grupo de Madres

miércoles, 11 de julio, 7:15pm

¡Reunión abierta para todas las madres! Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, ¡y mucho más! Información: Rosario Gutierrez 703-360-0313 o Ana Reyes 703-347-4413.

Fotos de la Primera Comunión 2018

Pueden pasar a retirarlas en la Oficina Parroquial (lun-vie 9:30am-5:30pm o 1° y 3° domingo del mes, 8am-4pm)

Retiro para Quinceañeras sábado, 21 de julio, 9:30am

Centro Diocesano, 80 N Glebe Rd, Arlington, 22203
El retiro es en español. Costo: \$50 (por la quinceañera solamente). Info: Karla Alemán, 703-841-3866 o 3883.

Vacunación para el Año Escolar 2018-19

El Departamento de Salud ofrece inmunizaciones y exámenes de tuberculosis gratis. Lunes a viernes en todas las clínicas, 8am-4:30pm. Evite las líneas largas; haga su cita hoy, 703-704-5203.

Progreso Center for Literacy and Citizenship: Horario de Verano Oficina abierta lunes a viernes, 9am - 3pm

Martes y jueves:

- ESL Conversación, 10am - 12pm
 - ESL Primer nivel e intermedio, 7 - 8:30pm
 - Asistencia con asuntos de inmigración (con cita), 7 - 9pm
- Información o citas, 703-799-8830

Taller para Solicitar la Ciudadanía sábado, 25 de agosto, 10am - 1pm

Iglesia San John Neumann | 1900 Lawyers Rd, Reston
El costo de \$110 incluye: consulta legal, preparación de aplicación y gastos de envío. Se acepta efectivo, tarjeta o money order. Ayuda para: exención o reducción de la tarifa para el examen de ciudadanía en su primer idioma. Por orden de llegada, prepárese para esperar. Para pre-registrarse: 571-208-1572 o hogarimmigrantservices.org

Asesor Financiero Personal Centro de Capacitación Financiera

8350 Richmond Highway Suite 125, Alexandria
Obtenga su reporte de crédito gratis y aprenda como mejorar su futuro económico. 703-704-6101.

Grupo de Oración "Tierra Nueva" de la Renovación Carismática viernes, 7 - 9:30pm

Gózate alabando al Señor; experimenta el poder de la oración y conviértete en testigo de la acción purificadora del Espíritu Santo. Clases de formación para jóvenes durante las asambleas de los viernes. ¡Te esperamos!

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	7/2	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
9:00 am		All Souls in Purgatory ☩	Father Tom Ferguson
6:30 pm	español	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	7/3		
9:00 am		Ronald McMahon	Father Milton Acevedo
Wed / mié	7/4		
9:00 am		Leonard Piojda ☩	Father Tom Ferguson
Thu / jue	7/5		
9:00 am		The Pham family	Father Ramon Baez
7:30 pm	español	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	7/6		
9:00 am		All Souls in Purgatory ☩	Father Tom Ferguson
7:30 pm	español	Intenciones de Feligreses	Father Ramon Baez
Sat / sáb	7/7		
9:00 am		Florence Salire ☩	Father Tom Ferguson
5:00 pm		Henry Ciarrocchi ☩	Father Tom Ferguson
6:30 pm	español	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	7/8		
7:30 am		Thomas G. Quinn ☩	Father Ramon Baez
9:00 am		Bob Beggan ☩	Father Ramon Baez
10:30 am		Michael Sanderson ☩	Father Mike Hann
12:00 pm		John & Helen Kordalski ☩	Father Mike Hann
2:00 pm	español	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
6:30 pm		Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson

To request a Mass Intention, call the office at 703-780-4055.
Para solicitar una Petición de Misa, debe llamar 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm*
Sat 8:00 - 8:50am and Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm*; First Fri 9:30am

*NOTE: Adoration and Confession canceled on the 4th of July.

Rosario sáb 6:05pm (Sala de Oración)
Confesion mié 6:00 - 7:00pm*
sáb 6:00 - 6:30pm y dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
jue 7:00pm; primer viernes 7:00pm

*NOTA: NO habrá Adoración al Santísimo y Confesión el 4 de julio.

Prayers / Peticiones

Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones

Anne Etheridge

Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /

Por los familiares y amigos que han fallecido

Ascención Acevedo

For those in harm's way, their family and friends /

Por los familiares y amigos que están en peligro

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms Congratulations! We are excited to help
you welcome your child into the Church. Parents
must register and attend a Baptism Preparation class.
Contact the parish office at least 90 days in advance,

Bautismos ¡Felicitaciones! Nos complace dar la
bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos
deben asistir, registrarse con anticipación a la charla
y llenar los formularios necesarios en la oficina.



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Diácono Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Deacon Thomas White
Deacon / Diácono
t.white@gs-cc.org



Deacon Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
p.ouellette@gs-cc.org



Deacon Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.o'neil@gs-cc.org



Claudia G. Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org

La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org

International Festival

Mark your calendars for our
43rd **International Festival**
on **Labor Day Weekend, September 1-3!**

Volunteer: Help with Planning Chair (or Co-Chairs) Needed:

- Yard Sale
- Raffle
- Food Booths (Asian or other)

Want to help? Contact festival@gs-cc.org.



Festival Internacional

Marque su calendario para el
43° **Festival Internacional, fin de semana**
del Labor Day, 1-3 de septiembre.

Voluntarios

Necesitamos Encargados (o Co-Encargados)

- Yard Sale
- La Rifa
- Kioscos de Comidas

¿Quiéres ayudar? Contacto: festival@gs-cc.org.

The Festival Helps those in Need

Net proceeds from the Festival provide grants to organizations serving those in need. For example, one of the recipients of a Shepherd's Gate Grant in 2017 was: **Catholics for Housing** - to assist families and individuals transitioning into permanent housing with security deposit payments.

¡Festival ayuda a los necesitados!

Los fondos recaudados son para becas a organizaciones que sirven a los necesitados. Uno de los beneficiarios de la Beca Shepherd's Gate en el 2017 fue: **Catholics for Housing** - ayuda con los pagos de depósito de seguro para familias e individuos que pasarán a una vivienda estable.

Plan Now to Run the 5K!

Now's the perfect time to start getting in shape to run (or walk!) the IF 5K!

Grab some running buddies, lace up those sneakers, and join Father Tom in the countdown to Saturday, September 1!



¡Ya llega la Carrera de 5K!

¡Ahora es el momento de ponerse en forma para correr la carrera de 5K!

Júntese con sus amigos, prepare sus zapatos de correr, y acompañe al Padre Tom en la cuenta regresiva para el sábado 1 de septiembre.

Countdown to Festival Weekend

- ✓ Put on those **running shoes** and start training for the 5K! You can do it!
- ✓ Bake now and freeze items for **Rose's Bakery!**
- ✓ **Clean your closets** and set aside items for the Yard Sale! Donations accepted starting Saturday, August 11.
- ✓ **Plan to buy raffle tickets** - you could be the big winner! Tickets only \$10! Grand Prize **\$10,000!** Tickets on sale after Sunday Masses in August.

¡Ya llega el Festival!

- ✓ ¡Comience a **entrenar** ahora para la carrera de 5K!
- ✓ **Panadería de Rose:** hornee ahora y congele hasta el festival!
- ✓ **Limpien sus armarios** y guarden artículos para nuestro Yard Sale! Se aceptan donaciones a partir del sábado, 11 de agosto.
- ✓ **¡Próximamente! Venta de boletos de la Rifa** ¡puedes ser el gran ganador! Cuestan \$10 Premio mayor de \$10,000. A la venta después de Misa durante agosto.

Parish Office Hours

Monday - Friday: 9:30am - 5pm

(The office is also open the first and third Sunday of each month, 8am - 4pm. The office is open Sunday, July 1.)

**The office will be closed
Wednesday, July 4.**

NOTE: Adoration and Confession canceled on Wednesday, the 4th of July.

Horario de Oficina Parroquial

lunes - viernes: 9:30am - 5pm

(La oficina estará abierta el 1^{er} y 3^{er} domingo del mes, de 8am - 4pm. La oficina estará abierta el domingo 1 de julio.)

**La oficina estará CERRADA
el miércoles 4 de julio.**

NOTA: NO habrá Adoración al Santísimo y Confesión el miércoles 4 de julio.